

Traducere din limba engleză în limba română



Gima S.p.A. – Via Marconi, 1 – 20060
Gessate (MI) Italia
Italia: tel: 199 400 401 – fax 199 400 403
Export tel: +39 02 953854209/221/225
Fax: +39 02 95380056

PRODUSE MEDICALE PROFESIONALE

gima@gimaitaly.com – export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

PENSET BIPOLAR

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Operatorii trebuie să citească și să înțeleagă complet acest manual înainte de a utiliza produsul.

m306500M-Rev. 5.02.15



CARACTERISTICI

Pensetele bipolare de la GIMA sunt instrumente chirurgicale care trebuie folosite împreună cu echipament pentru electrochirurgie bipolară. Toate modelele sunt acoperite cu material izolator, pot fi sterilizate în autoclav și sunt dotate cu cuplaj universal, care poate fi folosit cu Diatermo GIMA și cu cele mai des întâlnite modele de pe piață.

PRESCRIPȚII

Produsul trebuie folosit exclusiv de către personalul medical calificat, cu pregătire în tehnicile electrochirurgiei și a operațiilor de întreținere, care se efectuează asupra acestui tip de produse.

Trebuie acordată o atenție sporită îngrijirii acestor instrumente. Utilizarea incorectă sau lipsa unei întrețineri corespunzătoare poate duce la deteriorarea rapidă a instrumentelor.



Aceste instrumente pot crea ocări sau arsuri, dacă sunt folosite necorespunzător!

Evitați punerea lor în contact cu alte instrumente, care nu sunt izolate!



Nu folosiți instrumentele pentru electrochirurgie la pacienții cu stimulatoare cardiace (Pacemakers), sau în prezența lichidelor inflamabile sau anestezice!

Electrozii diatermici ai cuțitului folosiți cu aceste instrumente cauzează distrugerea țesuturilor și sunt extrem de periculoși dacă nu sunt folosiți în mod corect. Se recomandă, în primul rând, citirea cu atenție a instrucțiunilor de utilizare furnizate de producătorul electrozilor diatermici. Produsul trebuie sterilizat înainte de utilizare.

DEZAMBALAREA



Țineți minte faptul că elementele de ambalare (hârtia, celofanul, capsele, banda adeziv etc.) vă potătăia și/sau răni, dacă nu sunt manipulate cu grijă. Acestea trebuie îndepărtate cu mijloacele adecvate și nu trebuie luate la îndemâna persoanelor iresponsabile; același lucru este valabil pentru uneltele folosite pentru îndepărtarea ambalajelor (foarfece, cuțite etc.).

După deschiderea ambalajelor, este necesar să verificați mai întâi toate piesele și părțile care alcătuiesc produsul. Verificați ca toate acestea să existe și să fie în stare perfectă.

ÎNTREȚINEREA

Este important să examinați produsul cu atenție înainte de a-l folosi, pentru a depista prezența fisurilor, a defectelor sau a uzurii. O atenție deosebită trebuie acordată pieselor mobile, vârfurilor ascuțite și conectorilor. Instrumentele trebuie păstrate în cutii corespunzătoare sau în tuițe protejate, cu vârfurile ascuțite acoperite cu tifon sau capace adecvate, în locuri uscate și curate.

În cazul în care produsul este defect sau exagerat de uzat, nu-l folosiți și nu încercați să-l reparați. Pentru reparații, adresați-vă distribuitorului Dvs., societății GIMA sau personalului calificat.

CURĂȚAREA

Îndepărtați reziduurile care s-au format în timpul utilizării produsului cu o perie specifică pentru curățarea instrumentelor. Peria trebuie să fie moale și să nu fie metalică. Apoi folosiți un detergent delicat pentru curățare. Clătiți din abundență dispozitivul cu apă sterilă purificată, pentru a elimina toate resturile de detergent și uscați-l bine folosind o cârpă sterilă. Nu scufundați complet dispozitivul în lichide.

STERILIZAREA

Împănșurați separat fiecare clemă sau puneți-le într-un recipient, astfel încât să nu intre în contact unele cu altele sau cu alte instrumente.

Aburi: sterilizarea cu aburi în autoclav la 121°C (250°F) timp de 30 de minute.

Flash: sterilizare cu aburi în autoclav la 134°C (275°F) timp de 10 minute.

Gaz (ETO): urmați cu atenție instrucțiunile producătorului unității de sterilizare.

Aveți grijă ca produsul să nu intre în contact cu acizi sau dezinfectanți agresivi, care îl pot coroda.

Produsul este reutilizabil și este conform cu standardele ANSI/AAMI privitoare la sterilizare.

Noi garantăm produsul pentru minimum 20 de cicluri de sterilizare, dacă este sterilizat în conformitate cu următoarele criterii. Majoritatea instrumentelor depășesc complet acest număr de cicluri în prezența unui protocol de îngrijire și întreținere.

Se recomandă urmarea instrucțiunilor producătorului autoclavei și organizarea instrumentelor în așa manieră încât suprafața lor să fie direct și complet expusă aburilor. Răciți-le înainte de a le utiliza.

CONDIȚIILE DE GARANȚIE GIMA

Vă felicităm pentru achiziționarea unui produs GIMA.

Acest produs întrunește cele mai exigente standarde privind materialele și fabricarea.

Garanția este valabilă timp de 12 luni de la data furnizării de către GIMA.







În timpul perioadei de valabilitate a garanției, se va asigura reparația și/sau înlocuirea gratuit a tuturor pieselor defecte din motive clare de fabricație, excluzând cheltuielile cu forța de muncă, transferul, cheltuielile de transport, de ambalare. Sunt excluse așadar din garanție componentele supuse uzurii.

Reparațiile sau înlocuirile efectuate în timpul perioadei de garanție nu prelungesc garanția. Garanția devine nulă în următoarele cazuri: reparații efectuate de personal neautorizat sau cu piese de schimb care nu sunt originale, defectele cauzate de neglijență sau de utilizarea incorectă. GIMA nu poate fi considerat responsabil pentru funcționarea defectuoasă a dispozitivelor electronice sau a software-urilor cauzată de agenți externi, cum ar fi: curenții de tensiune, câmpurile electro-magnetice, interferențele radio etc.

Garanția devine nulă dacă reglementările de mai sus nu sunt respectate și dacă codul de serie (dacă există) a fost îndepărtat, ștears sau modificat.

Produsele considerate defecte trebuie returnate exclusiv dealer-ului de la care a fost achiziționat produsul. Produsele trimise direct la GIMA vor fi respinse.

Indicele simbolurilor

	Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de utilizare		Țineți departe de razele soarelui	 0120	Produs conform cu Directiva Europeană nr. 93/42/CEE (și modificările ulterioare) privitoare la dispozitivele medicale
	XXXXX Cod produs		Păstrați produsul în locuri uscate și lipsite de umiditate		
	Număr lot (vezi cutie / ambalaj)				



PRODUCĂTOR:

Tecno Instruments Pvt. Ltd.
316-C Small Industries Estate
Sialkot, 51340 PAKISTAN



REPREZENTANT C.E.:

Obelis s.a.
Bd. General Wahis 53
1030, Brussels (BELGIA)

Subsemnata **MARCU ALINA BIANCA**, interpret și traducător autorizat pentru limbile străine italiană și engleză, în temeiul autorizației nr.31329, din data de 08.04.2011, eliberată de Ministerul Justiției din România, certifică exactitatea traducerii efectuate din limba engleză în limba română, în conformitate cu documentul original care mi-a fost prezentat, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT
MARCU ALINA BIANCA

Traducător și Interpret Autorizat
MARCU ALINA-BIANCA
Aut. M.J. Nr. 31329 / 2011
Limbile Engleză - Italiană

